UNIVERSITÀ
DI PARMA

UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI PARMA

Dipartimento/i e Struttura ospitante	**DUSIC – Plesso di Lingue, viale San Michele, 9**
Titolo del PCTO	**Tradurre la Cina: racconti popolari, proverbi e influenze occidentali**
Referente del progetto formativo e contatti	**Giulia Falato (Università di Parma)** **Plesso di Lingue, viale San Michele, 9 studio 22** **Email: giulia.falato@unipr.it** **Per il Liceo Scientifico G. Marconi: Valentina Ruini (ruiniv@liceomarconi.parma.it)**
Abstract del progetto formativo	*Questa serie di incontri è pensata per offrire a studenti e studentesse di liceo con una pregressa conoscenza del cinese (livello A2-B1) l'opportunità di approfondire tecniche di traduzione attraverso 5 lezioni monotematiche. Queste ultime incorporeranno generi diversi della lettura cinese (racconti popolari, aneddoti legati a proverbi, poesie e favole di Esopo in lingua cinese), che saranno adattati alle competenze linguistiche degli apprendenti, per permettere loro di familiarizzare con sfide e strategie tipiche del mestiere del traduttore. Ad una prima lezione introduttiva sugli approcci e le sfide della traduzione cinese – italiano, seguiranno 6 incontri durante i quali studenti e studentesse saranno guidati/e alla lettura e alla traduzione di brani letterari o poesie, così da esporli/e ad una varietà di generi, stili e lemmi tale da arricchire la loro competenza linguistica e la loro comprensione testuale.*
Periodo di svolgimento e durata (comunicare i desiderata direttamente al referente del progetto formativo entro il …)	10 ore (5 incontri da 2 ore) tra la fine di marzo e l'inizio di maggio
Modalità di svolgimento (presenza o distanza)	Presenza
Numero ore di formazione in materia di Sicurezza	

UNIVERSITÀ
DI PARMA

(se richieste)	
Numero di studenti accolti (indicare eventuali tipologie di scuole di provenienza preferenziali)	Liceo Scientifico Guglielmo Marconi, Parma Classe 4^ (circa 15 studenti)
Note	